

البرنامج الرئيسي 9 التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا

ملخص

180- يهدف هذا البرنامج الرئيسي إلى مساعدة بعض البلدان في أوروبا وآسيا على الانتعاش بنظام الملكية الفكرية لأغراض التنمية الاقتصادية من خلال تحسين الظروف اللازمة لاستنهاض القدرات الإبداعية والابتكارية ولتحسين الفرص المتاحة أمام الاستثمار الأجنبي ونقل التكنولوجيا. وتمرت تلك البلدان بمرحلة انتقالية إلى نظام الاقتصاد الحر وهي دول أوروبا الوسطى والبلطيق وبلدان القوقاز وآسيا الوسطى وأوروبا الشرقية وبعض بلدان المتوسط.

181- وقد أعدّ هذا البرنامج الرئيسي خصيصاً بحيث يراعي مستويات التنمية الاقتصادية المتفاوتة والاحتياجات المختلفة والتوجهات السياسية المتباينة في تلك الدول الأعضاء، من خلال إبداء المشورة القانونية وإنشاء المؤسسات وتنمية الموارد البشرية.

182- وفيما يتعلق بتلك البلدان، سيوجّه العمل نحو تدعيم وقع مشروعات التعاون التقني المنجزة خلال فترة السنتين الحالية والاستجابة لطلبات التعاون في مختلف فروع الملكية الفكرية. وترمي الخدمات المقدمة في إطار هذا البرنامج إلى تيسير العملية الانتقالية لتلك البلدان التي من المرتقب أن تصبح أعضاء في الاتحاد الأوروبي خلال فترة السنتين 2004 و2005.

183- وستستجيب الأنشطة في هذا البرنامج للطلب على مزيد من الدعم في مجالات السياسة المذكورة التي تعدّ مفيدة جداً للبلدان المتعاونة في نظر واضعي السياسات والسلطات الحكومية والمنفعين وسائر الجهات المعنية. وتشمل تلك المجالات ما يلي: "1" إنفاذ حقوق الملكية الفكرية، "2" وتكامل السياسات بشأن دور الملكية الفكرية والتنمية، "3" وتسويق أصول الملكية الفكرية المحصلة من البحث والتطوير والأنشطة الإبداعية وتقييمها، "4" وتحسين الانتعاش بنظام الملكية الفكرية لتعزيز قدرات الشركات الصغيرة والمتوسطة على الابتكار والإبداع والتنافس، "5" ووقع تكنولوجيا المعلومات والبيوتكنولوجيا والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور على الملكية الفكرية، "6" وتعزيز دور مكاتب الملكية الفكرية في صياغة السياسات التجارية الوطنية.

184- وسيتواصل العمل، إلى جانب مجالات التركيز المذكورة، على تحديث إدارات الملكية الفكرية والتشجيع على تنمية الموارد البشرية بالتعاون مع أكاديمية الويبو العالمية ودعم الإدارة الجماعية لحق المؤلف ووضع برامج إعلامية بلغات مختلفة ترمي إلى إذكاء وعي الجمهور بدور الملكية الفكرية في التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية.

185- ومعظم البلدان التي تستفيد من هذا البرنامج أعضاء في أغلب المعاهدات التي تديرها الويبو. ولا بد مع ذلك من تعميم المعلومات عن مزايا الانضمام إلى معاهدات أخرى ولا سيما بروتوكول مدريد واتفاق لاهاي ومعاهدة قانون العلامات ومعاهدة قانون البراءات ومعاهدة بودابست ومعاهدة الويبو بشأن حق المؤلف ومعاهدة الويبو بشأن الأداء والتسجيل الصوتي.

186- وتعمل في هذا الإقليم عدة منظمات إقليمية معنية بالملكية الفكرية كالمكتب الأوروبي للبراءات والمكتب الأوروبي الآسيوي للبراءات والجمعية المشتركة بين البرلمانات والمجلس المشترك بين الدول

لحماية الملكية الصناعية في بلدان أسرة الدول المستقلة ومكتب المفوضية الأوروبية للعلامات التجارية (مكتب تنسيق السوق الأوروبية الداخلية). والهدف هو تعزيز التعاون في إطار هذا البرنامج مع تلك المنظمات من أجل ضمان الفعالية من حيث التكلفة وتحسين التنسيق بوجه خاص.

الهدف: تعزيز قدرات الدول الأعضاء من أجل استغلال جميع مزايا نظام الملكية الفكرية لأغراض التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية.

مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
عدد القوانين الوطنية التي تتجسد فيها مشورة الويبو ونصائحها.	1 - ضمان تمثلي القوانين الوطنية للبلدان المعنية مع المعايير والاتجاهات الدولية المتصلة بها.
الآليات الإدارية وآليات الإنفاذ الجديدة المطبقة في الدول الأعضاء.	2 - تعزيز الآليات الإدارية والقضائية لأغراض إنفاذ حقوق الملكية الفكرية.
ارتياح المنتفعين لسرعة الخدمات المقدمة وسهولة الحصول عليها وفعاليتها من حيث التكلفة.	3 - كفاءة محسنة في إدارات الملكية الفكرية.
عدد المشروعات الهادفة المنظمة لفائدة مكاتب الملكية الفكرية ومؤسسات البحث والتطوير والهيئات الثقافية والشركات.	4 - كفاءة في البنية التحتية للابتكار وما يرتبط بها من خدمات الملكية الفكرية على الصعيد الوطني والإقليمي لمساعدة الشركات الصغيرة والمتوسطة.
• عدد منظمات الإدارة الجماعية الجديدة. • ونتائج مؤكدة ومحسوبة لفائدة أصحاب حق المؤلف في الإيرادات والإتاوات المحصلة والموزعة.	5 - إقامة جمعيات جديدة معنية بالإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة وتعزيز الجمعيات القائمة.
• وضع خطط استراتيجية لإدارة أصول الملكية الفكرية وأدوات أخرى لإدارة الأصول القائمة على الملكية الفكرية. • ونتائج مؤكدة ومحسوبة لفائدة مالكي أصول الملكية الفكرية في الإيرادات والإتاوات المحصلة والموزعة، أو نتائج اقتصادية أخرى.	6 - وعي أعمق ومعارف أحسن ومهارات أعلى فيما يتعلق بالانتفاع بنظام الملكية الفكرية لتعزيز القدرات التنافسية في الأسواق وتكوين أصول قائمة على الملكية الفكرية لأغراض التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية.

الأنشطة

- إهداء المشورة بشأن مزايا الانضمام إلى المعاهدات التي تديرها الويبو وتقديم المساعدة خلال عملية الانضمام وبعدها نزولا عند طلب الدول الأعضاء؛

- وإسداء المشورة بشأن توافق التشريعات السارية والمعاهدات الدولية، بما فيها اتفاق جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة (اتفاق تريبس)، وإسداء المشورة بشأن صياغة تشريعات جديدة وإعداد مشروعات القوانين؛
- وعقد اجتماعات وطنية ودون إقليمية وإقليمية لفائدة واضعي السياسات بغية النظر في قضايا السياسة الحاسمة، ودعم المشاورات حول تلك القضايا مع الويبو حسب الطلب؛
- وإعداد معلومات ووثائق أساسية ومواد مرجعية وتحليلها وتعميمها لأغراض وضع سياسات بشأن الملكية الفكرية؛
- والمساعدة على دراسة وقع التقنيات الجديدة على الملكية الفكرية والتصدي لها، بما في ذلك تقنيات الإنترنت وتكنولوجيا المعلومات والبيوتكنولوجيا والموارد الوراثية والمعارف التقليدية؛
- والمساعدة على إنشاء مكاتب الملكية الفكرية وتحديثها وأتمتها وزيادة قدرتها على حماية حقوق الملكية الفكرية، بالاستعانة بمشورة الخبراء مثلا وإعداد دلائل إرشادية للعمل ومشروعات الأتمتة وتنمية الموارد البشرية؛
- وتنظيم ندوات تطبيقية متخصصة لمجموعات المنتفعين كقطاع الأعمال (الشركات الصغيرة والمتوسطة بوجه خاص) ومؤسسات البحث والتطوير والفنانين والجامعات والجمعيات التجارية والمحامين والوكلاء وجمعيات أصحاب حقوق الملكية الفكرية وجمعيات المستهلكين، قصد تمكينهم من الانتفاع بأنظمة الملكية الفكرية بمزيد من الكفاءة؛
- والمساعدة على دراسة دور الملكية الفكرية في تعزيز القدرات التنافسية للشركات الصغيرة والمتوسطة والنهوض به بالتعاون مع البرامج الأخرى المعنية؛
- والمساعدة على إنشاء مؤسسات الملكية الفكرية وشبكتها وأنظمتها وتطويرها من أجل تسهيل إدارة أصول الملكية الفكرية وتسويق نتائج الأبحاث التي تجزها مؤسسات البحث والجامعات والشركات الخاصة؛
- والنهوض بأنشطة التعاون على الصعيد الإقليمي ودون الإقليمي ودعمها من أجل تعزيز القدرة على التصدي لقضايا الملكية الفكرية؛
- والمساعدة على تعزيز الطاقات اللازمة لإنفاذ حقوق الملكية الفكرية بوسائل أهمها تنظيم برامج للقضاة وموظفي الجمارك والشرطة ومشاطرة أفضل الممارسات؛
- والمساعدة على تطوير القدرات الوطنية لتدريب المسؤولين عن الملكية الفكرية والمحامين وسائر الوكلاء مع التركيز على تدريب المدربين؛
- والمساعدة على إنشاء جمعيات للإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة وتطوير تلك الجمعيات.

ومن المعتمزم التخطيط لتلك الأنشطة وتنفيذها بالتكامل مع أنشطة في برامج رئيسية أخرى ولا سيما البرامج 7 و 8 و 10 و 11 و 12.

وصف الموارد بحسب غرض الإنفاق

187- تدلّ الموارد الإجمالية التي تبلغ 5 582 000 فرنك سويسري على زيادة في ميزانية البرنامج بمبلغ 277 000 فرنك سويسري أي بنسبة 5.4% بالمقارنة مع المبلغ المقابل له من ميزانية فترة السنتين السابقة.

- 188- وبالنسبة إلى موارد الموظفين، يرد المبلغ 2 816 000 فرنك سويسري، ويبيّن زيادة بمبلغ 405 000 فرنك سويسري أي بنسبة 17.7%. ويشمل ذلك ما يلي:
- "1" تخصيص مبلغ 2 632 000 فرنك سويسري، بما في ذلك منصب واحد إضافي في مستوى مدير (D)،
- "2" وتخصيص مبلغ 184 000 فرنك سويسري لمصروفات الموظفين المؤقتين.
- 189- وبالنسبة إلى الأسفار والمنح الدراسية، يرد المبلغ 1 456 000 فرنك سويسري، ويبيّن انخفاضا في ميزانية البرنامج بمبلغ 131 000 فرنك سويسري أي بنسبة 8.3%. ويشمل ذلك ما يلي:
- "1" تخصيص مبلغ 400 000 لبعثات الموظفين،
- "2" وتخصيص مبلغ 1 065 000 فرنك سويسري لأسفار الغير بعدد 240 فيما يتصل بالأنشطة التعاونية.
- 190- وبالنسبة إلى الخدمات التعاقدية، يرد المبلغ 931 000 فرنك سويسري، ويبيّن انخفاضا في ميزانية البرنامج بمبلغ 5 000 فرنك سويسري أي بنسبة 0.5%. ويشمل ذلك ما يلي:
- "1" تخصيص مبلغ 220 000 فرنك سويسري للمؤتمرات لتغطية تكاليف الترجمة الفورية وسائر تكاليف الاجتماعات فيما يتصل بالأنشطة التعاونية،
- "2" وتخصيص مبلغ 500 000 فرنك سويسري لخدمات الخبراء الاستشاريين،
- "3" وتخصيص مبلغ 40 000 لخدمات النشر لتغطية تكاليف طباعة الوثائق الأساسية ومنشورات الاجتماعات،
- "4" وتخصيص مبلغ 171 000 فرنك سويسري لسائر الخدمات التعاقدية لتغطية تكاليف تطوير المشروعات التعاونية.
- 191- وبالنسبة إلى مصروفات التشغيل، يرد المبلغ 60 000 فرنك سويسري، ويبيّن زيادة في ميزانية البرنامج بمبلغ 30 000 فرنك سويسري أي بنسبة 100.0% لتغطية تكاليف الاتصالات ومصروفات أخرى.
- 192- وبالنسبة إلى الأجهزة والمعدات واللوازم والإمدادات، يرد المبلغ 310 000 فرنك سويسري، ويبيّن انخفاضا بمبلغ 22 000 فرنك سويسري أي بنسبة 6.7%. ويشمل ذلك ما يلي:
- "1" تخصيص مبلغ 290 000 فرنك سويسري للأجهزة والمعدات، بما في ذلك توفير الأجهزة الحاسوبية في سياق الأنشطة التعاونية،
- "2" وتخصيص مبلغ 20 000 فرنك سويسري للوازم والإمدادات، بما في ذلك توفير البرامج الحاسوبية في سياق الأنشطة التعاونية.

الجدول 9-9 الميزانية المفصلة لفترة السنتين 2004 و 2005 للبرنامج الرئيسي 9

ألف - تغيير الميزانية بحسب البرنامج الفرعي و غرض الإنفاق (بآلاف الفرنكات السويسرية)

	2002 -2003 Revised	Budget Variation						20 04 2005 Proposed
		Program		Cost		Total		
		Amount	%	Amount	%	Amount	%	
A	B	B/A	C	C/A	D=B+C	D/A	E=A+D	
I.BySub -program								
09 CooperationwithCertain CountriesinEuropeandAsia	5,163	277	5.4	142	2.8	419	8.1	5,582
II.ByObjectofExpenditure								
StaffCosts	2,286	405	17.7	125	5.5	530	23.2	2,816
TravelandFellowships	1,586	(131)	(8.3)	10	0.6	(121)	(7.6)	1,465
ContractualServices	931	(5)	(0.5)	5	0.5	--	--	931
OperatingExpenses	30	30	100.0	--	--	30	100.0	60
EquipmentandSupplies	330	(22)	(6.7)	2	0.6	(20)	(6.1)	310
TOTAL	5,163	277	5.4	142	2.8	419	8.1	5,582

باء - تغيير الوظائف بحسب فئة الوظيفة

PostCategory	2002 -2003	Post	2004 -2005
	Revised	Variation	Proposed
A	B -A	B	
Directors	--	1	1
Professionals	4	--	4
GeneralService	2	--	2
TOTAL	6	1	7

جيم - اعتماد الميزانية بحسب البرنامج الفرعي و غرض الإنفاق (بآلاف الفرنكات السويسرية)

ObjectofExpenditure	Program
	CCCEA
StaffCosts	
Posts	2,632
Short-termExpenses	184
TravelandFellowships	
StaffMissions	400
ThirdPartyTravel	1,065
Fellowships	--
ContractualServices	
Conferences	220
Consultants	500
Publishing	40
Other	171
OperatingExpenses	
CommunicationandOther	6 0
EquipmentandSupplies	
FurnitureandEquipment	290
SuppliesandMaterials	20
TOTAL	5,582

